

# Руководство пользователя

## Коммуникационная система BMW Motorrad



BMW Motorrad



С удовольствием  
за рулем

## **Добро пожаловать в мир BMW!**

Мы рады, что вы сделали выбор в пользу коммуникационной системы BMW Motorrad. Ознакомьтесь со всеми функциями вашего нового устройства, перед тем как начнете его использовать. В этом вам поможет данное Руководство по эксплуатации.

Если у вас возникли какие-либо вопросы по использованию коммуникационной системы BMW Motorrad, официальный дилер BMW окажет вам поддержку словом и делом. Надеемся, что чтение настоящего Руководства окажется полезным для вас. Мы от души желаем вам доброго пути.

**Подразделение  
BMW Motorrad**

## Содержание

Алфавитный указатель в конце настоящего руководства поможет вам быстро найти интересующую вас тему.

### 1 Общие указания .....4

Обзорная информация.....5

Сокращения и символы.....5

Коммуникационная

система BMW Motorrad.....5

Bluetooth.....6

Заявление об отсутствии

вреда здоровью.....7

Утилизация.....7

Актуальность данных.....7

Технические данные.....7

### 2 Эксплуатация.....8

Панель управления.....9

Индикатор режимов работы

устройства.....10

Закрывание системного

шлема.....10

Проверка расположения

микрофона .....10

Включение коммуникационной системы .....11

Выключение коммуникационной системы .....12

Регулировка громкости.....12

Соединение между двумя

шлемами.....12

Соединение между

телефоном и шлемом.....14

Соединение между

навигационным устройством

и шлемом.....15

Соединение между

музыкальным

проигрывателем и шлемом..16

Соединение между

телефоном, навигационным

устройством и шлемом.....18

### 3 Сопряжение устройств....19

Сопряжение устройств.....20

Сопряжение двух шлемов....20

Сопряжение телефона

и шлема.....22

Сопряжение навигационного устройства и шлема.....23

Сопряжение музыкального проигрывателя и шлема.....24

Удаление сопряжений.....26

### 4 Источник питания.....27

Обслуживание элемента

питания.....28

Утилизация.....29

Индикатор статуса

заряда.....29

Заряд элемента питания.....29

### 5 Технические данные.....31

Радиомодуль.....32

Элементы питания.....32

Общие данные.....33

## Общие указания

Обзорная информация.....	5
Сокращения и символы.....	5
Коммуникационная система BMW Motorrad.....	5
Bluetooth.....	6
Заявление об отсутствии вреда здоровью.....	7
Утилизация.....	7
Актуальность данных.....	7
Технические данные.....	7

## Обзорная информация

В первой главе этого руководства Вы найдете общую информацию о коммуникационной системе BMW Motorrad. Перед тем, как вы начнете использовать вашу коммуникационную систему, как это описано в главе 2, вам потребуется установить сопряжение между устройствами согласно инструкциям, приведенным в главе 3 (III►19). Также очень важно следовать инструкциям по обслуживанию перезаряжаемых элементов питания, приведенным в главе 4 (III►27). Для быстрого поиска описания отдельного действия вы можете воспользоваться алфавитным указателем, расположенным в конце настоящего руководства. Если однажды вы захотите продать свою коммуникацион-

ную систему, то не забудьте передать вместе с ней и это руководство по эксплуатации; оно является важной составляющей частью Вашей коммуникационной системы.

## Сокращения и символы



Обозначает предупредительные указания, которые вы должны обязательно соблюдать ради вашей собственной безопасности, безопасности других лиц и во избежание повреждения вашего мотоцикла.



Особые указания, касающиеся эксплуатации проверки состояния устройства, а также его обслуживания и наладки.



Обозначает конец указания.



Обозначает, что далее в тексте содержится опи-

сание необходимых действий.



Обозначает, что далее в тексте содержится результат выполненных действий.



Ссылка на страницу с более подробной информацией.



Обозначает конец информации по принадлежностям или аксессуарам.



Момент затяжки.



Технические данные.

## Коммуникационная система BMW Motorrad

Коммуникационная система BMW Motorrad осуществляет беспроводную передачу голосового сигнала между двумя шлемами при помощи радиоканала Bluetooth. Соответственно, система также позволяет подключить иные

устройства, использующие технологию Bluetooth, например мобильные телефоны, MP3 проигрыватели или устройства навигации. Для надежного соединения эти устройства должны находиться на удалении не более 10 метров. Коммуникационная система BMW Motorrad оптимизирована для установки в шлемы BMW Motorrad моделей System 5, System 6 и шлема BMW Sport. Также предлагается большое количество дополнительных установочных наборов для установки в различные модели шлемов. Коммуникационная система ориентирована в первую очередь для организации переговоров между водителем и пассажиром на одном мотоцикле. Возможно также и установление связи

между двумя водителями на разных мотоциклах, однако, учитывая ограниченный радиус действия и возможность возникновения интерференции сигнала, такое соединение может оказаться недостаточно надежным.



Описания и изображения, приведенные в этом руководстве актуальны в первую очередь для шлема System 6. Описания также применимы к шлемам System 5 и BMW Sport. ◀

Микрофон оснащен защитой от ветра и системой автоматического шумоподавления, что позволяет передавать речь во время езды на высокой скорости. В таких условиях движения микрофон должен быть расположен максимально близко к губам.

## Bluetooth

Термин Bluetooth был заимствован из англоязычного звучания имени Датского короля Харальда Синезубого (Harald Blåtand), прославившегося своими коммуникативными способностями. Среди заслуг Харальда Синезубого историки отмечают объединение народов на территории современной Дании и принятие ими христианства в X веке. Одной из причин получения технологией Bluetooth имени из скандинавской истории считается участие в разработке стандарта компании Ericsson. Устройства Bluetooth работают в диапазоне частот ISM (Industrial, Scientific, Medical) 2,402 – 2,480 ГГц и могут использоваться в любой точке земного шара без каких-либо специальных лицензий.

## Заявление об отсутствии вреда здоровью

Существующие в настоящий момент результаты научных исследований не дают никаких оснований полагать, что технология Bluetooth может наносить ущерб здоровью человека. Пиковая мощность передатчика коммуникационной системы BMW Motorrad составляет 2,5 мВт, в то время как мощность передатчиков мобильных телефонов доходит до 2 Вт. Частоты диапазона ISM, используемые технологией Bluetooth, во всем мире зарезервированы под нужды устройств промышленного, научного и медицинского назначения и, учитывая низкую мощность передатчиков, устройства Bluetooth принято считать безопасными для здоровья.

## Утилизация



Если в будущем вы соберетесь утилизировать вашу коммуникационную систему, имейте в виду, что согласно законам об охране окружающей среды подобные устройства не подлежат утилизации совместно с бытовыми отходами. Передайте коммуникационную систему в авторизованный пункт сбора отходов электронных устройств.

## Актуальность данных

Высокий уровень безопасности и качества аксессуаров BMW обеспечивается путем постоянного совершенствования их конструкции. В результате между текстом Руководства и вашим устройством могут иметься некото-

рые расхождения. Мы также не можем полностью исключить ошибки. Поэтому мы просим принять во внимание тот факт, что данные, иллюстрации и описания не могут служить основанием для предъявления претензий.

## Технические данные

Все данные о размерах и массах, а также эксплуатационные характеристики в данном Руководстве приведены в соответствии с требованиями Немецкого института стандартов (DIN) и разрешенными допусками.

При экспорте в другие страны возможны отклонения от заявленных характеристик.

## Эксплуатация

Панель управления.....	9
Индикатор режимов работы устройства.....	10
Закрывание системного шлема.....	10
Проверка расположения микрофона .....	10
Включение коммуникационной системы .....	11
Выключение коммуникационной системы .....	12
Регулировка громкости.....	12
Соединение между двумя шлемами.....	12
Соединение между телефоном и шлемом.....	14
Соединение между навигационным устройством и шлемом.....	15
Соединение между музыкальным проигрывателем и шлемом..	16

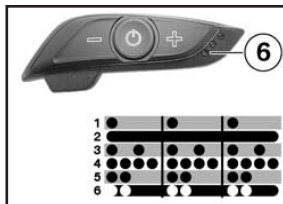
Соединение между телефоном, навигационным устройством и шлемом.....	18
---	----

## Панель управления

- 1 Кнопка уменьшения громкости ( IIII ➡ 12)
- 2 Кнопка включения и выключения коммуникационной системы ( IIII ➡ 11)  
Кнопка переключения между переговорами и прослушиванием музыки ( IIII ➡ 18)  
Кнопка управления функциями телефона ( IIII ➡ 11)
- 3 Кнопка увеличения громкости ( IIII ➡ 12)
- 4 Красный светодиод  
Предупреждение о низком уровне заряда элемента питания ( IIII ➡ 29)
- 5 Желтый светодиод  
Индикатор процесса зарядки элемента питания ( IIII ➡ 30)
- 6 Зеленый светодиод  
Индикатор режима работы ( IIII ➡ 10)



## Индикатор режимов работы устройства



Зеленый светодиод указывает статус работы устройств следующим образом:

**1**

- Светодиод мигает 1 раз в секунду
- Устройство находится в режиме ожидания

**2**

- Светодиод горит постоянно
- Установлено соединение с другой коммуникационной системой или мобильным телефоном или устройством навигации.

**3**

- Светодиод мигает два раза в секунду
- Коммуникационная система находится в режиме обнаружения для других устройств Bluetooth

**4**

- Светодиод мигает четыре раза в секунду
- Коммуникационная система находится в режиме поиска других устройств Bluetooth

**5**

- Светодиод мигает два раза в секунду и затем гаснет на одну секунду
- Коммуникационная система находится в режиме воспроизведения музыки, сигнал с устройства воспроизведения не поступает

**6**

- Коммуникационная система находится в режиме воспроизведения музыки,

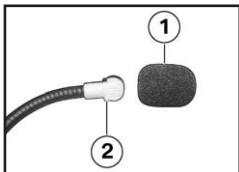
принимается сигнал с устройства воспроизведения.

## Закрывание системного шлема

- Перед тем, как закрывать системный шлем расположите микрофон так, чтобы при закрытии он не был зажат передней частью шлема. Затем возьмитесь за середину передней части шлема и закройте его.

## Проверка расположения микрофона

- Следите за тем, чтобы микрофон оставался правильно расположенным относительно ваших губ.



- Для проверки сдвиньте с микрофона ветрозащитный экран **1**, так чтобы стала видна белая область **2**, которая обычно закрыта ветрозащитным экраном.

Белая область должна располагаться напротив ваших губ, в то время как черная область должна быть с обратной стороны. В случае если расположение микрофона окажется неверным:

- Расположите гибкий держатель микрофона так, чтобы белая часть микрофона располагалась перед вашими губами. Не пытай-

тесь повернуть микрофон относительно гибкого держателя. В случае необходимости обратитесь за советом на сервисную станцию. Лучше всего, если это будет станция официального дилера BMW Motorrad.

### Включение коммуникационной системы




- Нажмите и удерживайте кнопку **2**, до того момента, когда система издаст звуковое подтверждение высокого тона и начнет мигать зеленый светодиод **6**.

» Начнется процесс инициализации коммуникационной системы; зеленый светодиод медленно мигает.

» Затем коммуникационная система переходит в режим ожидания; зеленый светодиод мигает один раз в секунду.

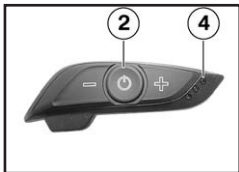
Если коммуникационная система не включается:

- Необходимо произвести зарядку элемента питания (  29).

Если после включения коммуникационной системы загорается красный светодиод, это свидетельствует о неполадке.

- Обратитесь за советом на сервисную станцию. Лучше всего, если это будет станция официального дилера BMW Motorrad.

## Выключение коммуникационной системы



- Нажмите и удерживайте кнопку **2**, до того момента, когда система издаст звуковое подтверждение низкого тона и начнет мигать красный светодиод **4**.



В случае невозможности соединения с сопряженным Bluetooth устройством на протяжении 15 минут, коммуникационная система автоматически выключается в целях экономии заряда элемента питания. ◀

» Коммуникационная система выключается; красный светодиод мигает 3 раза.

## Регулировка громкости



- Нажмите кнопку **1**.
- » При каждом нажатии кнопки **1** громкость уменьшается на один уровень.



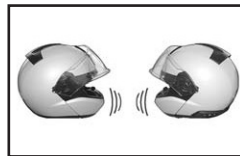
В случае установки слишком высокого уровня громкости существует вероятность не услышать сигналы других участников дорожного движения (например, автомобилей специальных служб).

Длительное воздействие чрезмерно громких звуков может нанести вред слуху. ◀

Установите такой уровень громкости, чтобы вы могли слышать предупредительные сигналы других участников движения.

- Нажмите кнопку **3**.
- » При каждом нажатии кнопки **3** громкость увеличивается на один уровень.

## Соединение между двумя шлемами



Соединение между двумя шлемами устанавливается автоматически после того,

как будут включены обе коммуникационные системы.



Перед тем как установить соединение в первый раз, устройства Bluetooth должны пройти процедуру сопряжения. ◀

Коммуникация между шлемами прерывается на время разговора по телефону или для прослушивания голосовых инструкций навигационного устройства; коммуникационная система во втором шлеме информирует об этом событии специальным звуковым сигналом.

После завершения телефонного разговора коммуникация между двумя шлемами восстанавливается автоматически. Коммуникационная система снова информирует

об этом специальным звуковым сигналом. Исключение: во время прослушивания голосовых инструкций устройства BMW Motorrad Navigator IV сохраняется возможность переговоров между двумя шлемами.

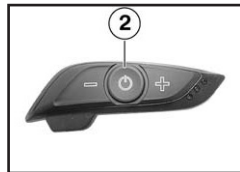
### Управление

- Включите коммуникационные системы в обоих шлемах.
- » Как только соединение между шлемами будет установлено, загорится зеленый светодиод.

Если коммуникация невозможна:

- Убедитесь, что ни один из шлемов не находится в музыкальном режиме.
- Попробуйте увеличить громкость.

- Проверьте расположение микрофона (III ➔ 10).
- Для прерывания связи между шлемами, дважды быстро нажмите кнопку 2 (музыкальный режим).



- Для восстановления прерванной связи между шлемами еще раз дважды быстро нажмите кнопку 2.

## Соединение между телефоном и шлемом

### Установка соединения



Каждый шлем, оснащенный коммуникационной системой, может быть сопряжен со своим телефоном, однако телефон может иметь сопряжение только с одним шлемом.

Возможность автоматического установления соединения между шлемом и телефоном зависит от имеющихся функций и текущих настроек телефона. В телефоне обязательно должна быть активиро-

вана функция Bluetooth и установлено сопряжение с коммуникационной системой. Для получения подробных инструкций обращайтесь к инструкции по эксплуатации телефона.



Устройства Bluetooth должны быть «представлены друг другу» перед установкой соединения в первый раз. ◀

Поступивший входящий вызов отображается звуковым сигналом на протяжении примерно 5 секунд и может быть отклонен в течение этого времени. Если входящий вызов не был отклонен, он автоматически принимается. Коммуникация между двумя шлемами и проигрывание музыки прерывается на время телефонного разговора.

Звуковой сигнал во втором шлеме информирует о прерывании соединения. Во время разговора активный вызов в любой момент может быть переведен на телефон. Вызов заканчивается автоматически после того, как вторая сторона даст «отбой». Также имеется возможность закончить вызов в любой момент при помощи кнопок управления. Прерванные ранее коммуникация между двумя шлемами или воспроизведение музыки восстановятся после завершения телефонного разговора.

## Управление

- Включите телефон и коммуникационную систему.
- Убедитесь, что Bluetooth соединение между телефоном и шлемом установлено.

В случае, если соединение не установилось:

- Проверьте настройки телефона.



Некоторые устройства Bluetooth не поддерживают автоматическое установление соединения. ◀

- В случае необходимости установите соединение вручную.



- Для отклонения входящего вызова, во время воспроизведения звукового сигнала кратковременно нажмите кнопку **2**.
- Для перевода текущего разговора на телефон, кратковременно нажмите кнопку **2**.
- Для того, чтобы закончить разговор нажмите и удерживайте кнопку **2** в течение 2 секунд.



Возможна небольшая задержка между нажатием кнопки и окончанием разговора. ◀

## Соединение между навигационным устройством и шлемом

### Установление соединения



Каждый шлем, оснащенный коммуникационной системой, может быть сопряжен со своим навигационным устройством, однако навигационное устройство может иметь сопряжение только с одним шлемом.

Возможность автоматического установления соединения между шлемом и навигационным устройством зависит

от имеющихся функций и текущих настроек навигационного устройства. В навигационном устройстве обязательно должна быть активирована функция Bluetooth и установлено сопряжение с коммуникационной системой. Для получения подробных инструкций обращайтесь к инструкции по эксплуатации навигационного устройства.



Устройства Bluetooth должны быть «представлены друг другу» перед установкой соединения в первый раз. ◀

Воспроизведение музыки прерывается на время прослушивания голосовых инструкций. В случае соединения с устройством BMW Motorrad Navigator IV возможность коммуникации между шлемами

сохраняется, однако в случае использования других навигационных устройств она так же будет прерываться на время прослушивания голосовых инструкций. В шлеме пассажира проигрывается специальное предупреждение, информирующее о прерванной связи. Коммуникация между шлемами или воспроизведение музыки восстанавливается после завершения прослушивания голосовой инструкции.

### Управление

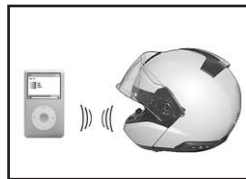
- Включите навигационное устройство и коммуникационную систему.
- Убедитесь, что Bluetooth соединение между навигационным устройством и шлемом установлено.

В случае, если соединение не установилось:

- Проверьте настройки навигационного устройства. Некоторые устройства Bluetooth не поддерживают автоматическое установление соединения.
- В случае необходимости установите соединение вручную.

### Соединение между музыкальным проигрывателем и шлемом

#### Установление соединения



Каждый шлем, оснащенный коммуникационной системой,

может быть сопряжен со своим музыкальным проигрывателем, однако музыкальный проигрыватель может иметь сопряжение только с одним шлемом. Обязательным условием является поддержка проигрывателем формата A2DP.



A2DP (Advanced Audio Distribution Profile – неpropriетарная технология, позволяющая передавать стерео аудио сигнал на совместимое устройство Bluetooth. ◀

Возможность автоматического установления соединения между шлемом и музыкальным проигрывателем зависит от имеющихся функций и текущих настроек музыкального проигрывателя. В музыкальном проигрывателе обязательно должна быть

активирована функция Bluetooth и установлено сопряжение с коммуникационной системой. Для получения подробных инструкций обращайтесь к инструкции по эксплуатации музыкального проигрывателя.



Устройства Bluetooth должны быть «представлены друг другу» перед установкой соединения в первый раз. ◀

Для прослушивания музыки коммуникационная система должна быть переведена в музыкальный режим. В этом режиме коммуникация между двумя шлемами недоступна. Музыкальный режим включен по умолчанию в случае, если отсутствует сопряжение с другим шлемом. При наличии такого сопряжения, музыкальный режим должен быть

включен принудительно. Воспроизведение музыки прерывается на время телефонного разговора или для прослушивания голосовых инструкций навигационного устройства.

### Управление

- Включите музыкальный проигрыватель и коммуникационную систему.
- Убедитесь, что Bluetooth соединение между музыкальным проигрывателем и шлемом установлено. В случае, если соединение не установилось:
- Проверьте настройки музыкального проигрывателя.



Некоторые устройства Bluetooth не поддерживают автоматическое установление соединения. ◀

- В случае необходимости установите соединение вручную.



- Для переключения в музыкальный режим дважды кратковременно нажмите кнопку **2**.
- Для возврата в коммуникационный режим снова дважды кратковременно нажмите кнопку **2**.

## Соединение между телефоном, навигационным устройством и шлемом

### Установление соединения



Телефон и навигационное устройство не могут быть соединены с коммуникационной системой одновременно. Для одновременного использования этих устройств, телефон должен быть подключен к Bluetooth сети путем установления сопряжения с навигационным устройством. Навигационное устройство, в свою очередь, должно

быть сопряжено с коммуникационной системой и соединено с ней так, как это описано выше ( IIII► 15). Телефон также должен быть соединен с навигационным устройством. В такой конфигурации вызовы отображаются, принимаются и заканчиваются при помощи навигационного устройства.

## Сопряжение устройств

Сопряжение устройств.....	20
Сопряжение двух шлемов....	20
Сопряжение телефона и шлема.....	22
Сопряжение навигационного устройства и шлема.....	23
Сопряжение музыкального проигрывателя и шлема.....	24
Удаление сопряжений.....	26

## Сопряжение устройств

Для установления соединения, устройства Bluetooth должны предварительно опознать друг друга. Процесс взаимного опознания принято называть сопряжением. После установления сопряжения данные об устройствах сохраняются в их памяти, следовательно, процесс сопряжения необходимо производить только при первом подключении.

Коммуникационная система BMW Motorrad может быть сопряжена с тремя различными устройствами Bluetooth:

- другой коммуникационной системой
- музыкальным проигрывателем, поддерживающим формат A2DP
- мобильным телефоном или навигационным устройством

Для одновременного использования мобильного телефона и навигационного устройства, телефон должен быть сопряжен с навигационным устройством ( IIII►► 18).

В памяти коммуникационной системы одновременно может храниться только по одному устройству каждого из перечисленных выше типов.

При установлении сопряжения системы со вторым устройством данные о предыдущем автоматически удаляются.

В случае возврата к предыдущему устройству процедуру установления сопряжения необходимо произвести снова.

В процессе установления сопряжения устройства Bluetooth производят поиск совместимых устройств в зоне распространения сигнала.

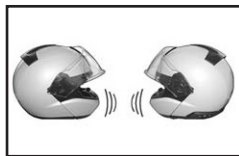
Для успешного установления сопряжения необходимы

следующие условия:

- Функция Bluetooth должна быть активирована
- На устройствах должен быть включен режим обнаружения

Для получения детальных инструкций обратитесь к инструкции по эксплуатации вашего устройства. Список совместимых мобильных телефонов можно найти на сайте [www.bmw-motorrad.com](http://www.bmw-motorrad.com).

## Сопряжение двух шлемов



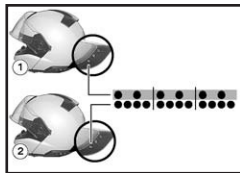
- Включите коммуникационные системы в обоих шлемах.



- Одновременно нажмите кнопки **2** и **3** на одном из шлемов и удерживайте их нажатыми до тех пор, пока зеленый светодиод **6** не начнет мигать с удвоенной частотой (т.е. начнет мигать с частотой 2 Гц).
- » Коммуникационная система в первом шлеме перейдет в режим обнаружения и будет **видна** другим устройствам Bluetooth в течение 60 секунд; зеленый светодиод мигает два раза в секунду.
- Одновременно нажмите кнопки **2** и **3** на втором шлеме и удерживайте

их нажатыми до тех пор, пока зеленый светодиод **6** не начнет мигать с **учтенной** частотой (т.е. начнет мигать с частотой 4 Гц)

- » Коммуникационная система во втором шлеме перейдет в режим поиска и **будет осуществлять поиск другого видимого шлема в течение 60 секунд**; зеленый светодиод мигает четыре раза в секунду.



Зеленый светодиод находящегося в режиме поиска шлема **2** мигает в два раза чаще, чем зеленый светодиод находящегося в режиме обнаружения

шлема **1**.

- » В случае успешного установления сопряжения зеленые светодиоды на обоих шлемах загораются на 1 секунду, и устанавливается голосовое соединение. В обоих шлемах раздается сигнал подтверждения. В случае возникновения сбоя при установлении сопряжения:

- Выключите все другие устройства Bluetooth находящиеся поблизости и попробуйте установить сопряжение между двумя шлемами еще раз.



Для обнаружения устройства Bluetooth может потребоваться некоторое время. Рекомендуется включать режим поиска на втором устройстве сразу же после включения режима обнаружения на первом

устройстве. Это даст устройству больше времени на поиск и увеличит вероятность успеха при установлении сопряжения. ◀

Если установить сопряжение не удалось:

- Удалите данные о сопряженных устройствах из памяти коммуникационной системы (III ➡ 26).
- Запустите процедуру установления сопряжения еще раз.

## Сопряжение телефона и шлема



- В случае необходимости,

изучите инструкцию по эксплуатации телефона для получения подробных инструкций по управлению функцией Bluetooth.

- Включите коммуникационную систему и телефон.



- Одновременно нажмите кнопки **2** и **3** коммуникационной системы и удерживайте их нажатыми до тех пор, пока зеленый светодиод **6** не начнет мигать с удвоенной частотой (т.е. начнет мигать с частотой 2 Гц).
- » Коммуникационная система перейдет в режим обнаружения и будет видна другим устройствам Bluetooth

в течение 60 секунд; зеленый светодиод мигает два раза в секунду.

- Запустите функцию поиска устройств Bluetooth в телефоне.

▶ Для обнаружения устройства Bluetooth может потребоваться некоторое время. Рекомендуется включать режим поиска на втором устройстве сразу же после включения режима обнаружения на первом устройстве. Это даст устройству больше времени на поиск и увеличит вероятность успеха при установлении сопряжения. ◀

- » После обнаружения, коммуникационная система отобразится в списке устройств на дисплее телефона в качестве гарнитуры с обозначением

“BMW\_HELMET\_II\_xxxx”.  
Где “xxxx” – идентификационный номер коммуникационной системы.

- В течение времени, пока шлем остается видимым для других устройств Bluetooth, введите защитный код “0000”.



Кратковременно загорится зеленый светодиод **6** и раздастся звуковое подтверждение.

## Сопряжение навигационного устройства и шлема



- В случае необходимости, изучите инструкцию по эксплуатации навигационного устройства для получения подробных инструкций по управлению функцией Bluetooth.
- Включите коммуникационную систему и навигационное устройство.



- Одновременно нажмите кнопки **2** и **3** коммуникационной системы и удерживайте их нажатыми до тех пор, пока зеленый светодиод **6** не начнет мигать с удвоенной частотой (т.е. начнет мигать с частотой 2 Гц).
- » Коммуникационная система перейдет в режим обнаружения и будет видна другим устройствам Bluetooth в течение 60 секунд – зеленый светодиод мигает два раза в секунду.
- Запустите функцию поиска устройств Bluetooth в навигационном устройстве.



Для обнаружения устройства Bluetooth может потребоваться некоторое время. Рекомендуется включать режим поиска на втором устройстве сразу же после включения режима обнаружения на первом устройстве. Это даст устройству больше времени на поиск и увеличит вероятность успеха при установлении сопряжения. ◀

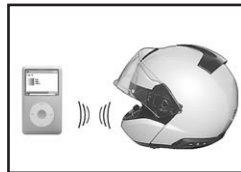
- » После обнаружения, коммуникационная система отобразится в списке устройств на дисплее навигационного устройства в качестве гарнитуры с обозначением "BMW\_HELMET\_II\_xxxx". Где "xxxx" – идентификационный номер коммуникационной системы.
- В течение времени, пока шлем остается видимым

для других устройств Bluetooth, введите защитный код "0000".



Кратковременно загорится зеленый светодиод 6 и раздастся звуковое подтверждение.

## Сопряжение музыкального проигрывателя и шлема



- В случае необходимости, изучите инструкцию по эксплуатации музыкального проигрывателя для получения подробных инструкций по управлению функцией Bluetooth.
- Включите коммуникационную систему и музыкальный проигрыватель.



- Одновременно нажмите кнопки **2** и **3** коммуникационной системы и удерживайте их нажатыми до тех пор, пока зеленый светодиод **6** не начнет мигать с удвоенной частотой (т.е. начнет мигать с частотой 2 Гц).
- » Коммуникационная система перейдет в режим обнаружения и будет видна другим устройствам Bluetooth в течение 60 секунд; зеленый светодиод мигает два раза в секунду.
- Запустите функцию поиска устройств Bluetooth в музыкальном проигрывателе.



Для обнаружения устройства Bluetooth может потребоваться некоторое время. Рекомендуется включать режим поиска на втором устройстве сразу же после включения режима обнаружения на первом устройстве. Это даст устройству больше времени на поиск и увеличит вероятность успеха при установлении сопряжения. ◀

- » После обнаружения, коммуникационная система отобразится в списке устройств на дисплее музыкального проигрывателя в качестве гарнитуры с обозначением "BMW\_HELMET\_II\_xxxx". Где "xxxx" – идентификационный номер коммуникационной системы.
- В течение времени, пока шлем остается видимым

для других устройств Bluetooth, введите защитный код "0000".



Кратковременно загорится зеленый светодиод **6** и раздастся звуковое подтверждение.

## Удаление сопряжений

- Включите коммуникационную систему.



- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки **1** и **2**.



Все данные об установленных ранее сопряжениях будут удалены из памяти коммуникационной системы.

При установлении сопряжения с новым устройством, данные о предыдущем сопряжении удаляются из памяти автоматически. Нет необходимости делать это вручную. ◀

» В случае успешного удаления данных, зеленый светодиод **6** кратковременно загорается и затем начинает медленно мигать, что означает, что система находится в режиме ожидания. Раздается звуковое подтверждение.

**Источник питания**

Обслуживание элемента питания.....	28
Утилизация.....	29
Индикатор статуса заряда.....	29
Заряд элемента питания.....	29

## Обслуживание элемента питания

В коммуникационной системе BMW Motorrad установлены три NiMH аккумуляторных батареи общей ёмкостью 1800 мАч. Элемент питания не имеет «эффекта памяти» и может быть установлен на зарядку в любой момент. Электронный контроллер заряда не допускает перезарядки: при достижении максимального заряда элемент питания переходит в режим поддерживающего заряда.

Для достижения максимальной ёмкости элемент питания должен быть полностью разряжен и затем снова заряжен как минимум 20 раз. Заряд полностью разряженных батарей занимает от четырех до восьми часов; полностью

заряженный элемент питания обеспечивает работу системы в течение 10-12 часов.

Для предотвращения преждевременного выхода из строя элемент питания должен подзаряжаться не реже, чем раз в шесть недель. Срок годности аккумуляторных батарей ограничен и составляет приблизительно три года. Когда емкость элемента питания существенно снизится и утратит способность сохранять заряд, элемент питания должен быть заменен силами специалистов авторизованного дилера BMW Motorrad. По соображениям безопасности мы рекомендуем использовать только оригинальные аккумуляторные батареи BMW Motorrad.



Использование ненадлежащего зарядного устройства может привести к выходу из строя элемента питания. Используйте только зарядное устройство, входящее в комплект поставки или кабель USB для заряда батарей. ◀

Разъем USB для заряда элемента питания располагается под обивкой шлема. Для заряда батарей подключите к этому разъему входящее в комплект поставки зарядное устройство или кабель USB, подключенный к компьютеру.

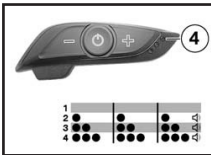
## Утилизация



Не выбрасывайте аккумуляторные батареи вместе с бытовым мусором.

Передайте элемент питания в авторизованный пункт сбора отходов электронных устройств.

## Индикатор статуса заряда



Красный светодиод 4 отображает состояние заряда элемента питания. При снижении заряда до критического уровня раздается звуковой сигнал и голосовое предупреждение “low battery”.

1

- светодиод не горит
- уровень заряда достаточен

2

- светодиод мигает один раз в две минуты
- звучит сигнал и голосовое предупреждение “low battery”
- заряда элемента питания достаточно для работ в течение не более 20 минут

3

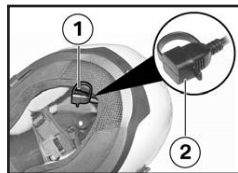
- светодиод мигает один раз в минуту
- звучит сигнал и голосовое предупреждение “low battery”
- заряда элемента питания достаточно для работы в течение не более 10 минут

4

- светодиод мигает три раза каждые 30 секунд
- звучит сигнал и голосовое предупреждение “low battery”
- заряда элемента питания достаточно для работы

в течение не более 5 минут.

## Заряд элемента питания



- Извлеките кабель с разъемом 1 из-под внутренней обивки шлема и снимите защитный колпачок 2.



Разъем для заряда элемента питания должен быть расположен так, чтобы имела возможность быстрого доступа к нему. Соблюдайте указания температурного режима элемента питания (см. раздел «Технические данные»). ◀

- Для заряда элемента питания используйте только зарядное устройство из комплекта поставки или компьютерный кабель USB, подключенный к порту USB персонального компьютера.



Чрезмерный заряд при подключении к USB интерфейсу может привести к выходу коммуникационной системы из строя.

Подключайте кабель коммуникационной системы только к устройствам USB 2.0.

Никогда не используйте интерфейс "Power USB". ◀

- Для начала заряда элемента питания через порт USB включите компьютер.



Желтый светодиод **5** будет гореть постоянно в течение процесса заряда. По окончании процесса заряда элемент питания желтый светодиод погаснет, а контроллер элемента питания переключится в режим поддерживающего заряда.

- Отсоедините разъем, закройте его защитным колпачком и уложите кабель на место под обшивкой шлема.

**Технические данные**

Радиомодуль.....	32
Элементы питания.....	32
Общие данные.....	33

**Радиомодуль**

Мощность передатчика	< 2.5 мВт
Диапазон частот	2,402.....2,483 ГГц
Метод передачи	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Версия Bluetooth	2.0
Класс Bluetooth	Класс II макс. 2,5 мВт
Поддерживаемые протоколы	Headset, hidsfree, A2DP, SPP

**Элемент питания**

Тип аккумулятора	NiMH (никель металгидридный)
Размер аккумулятора	AA
Емкость элемента питания	1800 мАч

## Общие данные

Вес	150 г
Максимально допустимая влажность воздуха	Не более 90%, при отсутствии конденсата
Диапазон рабочих температур	-20...50 °С во время работы 0....45 °С во время заряда элемента питания
Диапазон частот воспроизведения голоса	0,3....3,4 кГц
Диапазон частот воспроизведения музыки	0,06....20 кГц

**Алфавитный указатель**

Bluetooth, 6

**А**

Актуальность данных, 7

**В**

Включение, 11

Выключение, 12

**Г**

Громкость

Регулировка, 12

**З**

Заявление об отсутствии  
вреда здоровью, 7

**И**

Индикация

Зеленый светодиод, 9

Статус заряда элемента  
питания, 29

**К**

Коммуникационная система

Регулировка громкости, 12

Информация, 5

Включение, 11

Выключение, 12

Коммуникация

Между проигрывателем

музыки и шлемом, 16

Между двумя шлемами, 12

Между навигационным

устройством, телефоном

и шлемом, 18

Между навигационным

устройством и шлемом, 15

Между телефоном

и шлемом, 14

**М**

Микрофон

Проверка расположения, 10

**О**

Общий вид

Панель управления, 9

**П**

Панель управления

Описание, 9

**С**

Светодиоды

Зеленый светодиод,

описание функций, 10

Красный светодиод,

описание функций, 29

Соединение

Между проигрывателем

музыки и шлемом, 16

Между двумя шлемами, 12

Между навигационным

устройством, телефоном

и шлемом, 18

Между навигационным

устройством и шлемом, 15

Между телефоном

и шлемом, 14

Сокращения и символы, 5

Сопряжение

Между проигрывателем

музыки и шлемом, 24

Между двумя шлемами, 20

Между навигационным  
устройством и шлемом, 23  
Между телефоном  
и шлемом, 22  
Удаление сопряжений  
из памяти устройства, 26

**Т**

Технические данные  
Стандарты, 32

**Ш**

Шлем  
Закрывание, 10

**Э**

Элемент питания  
Заряд, 29  
Индикатор заряда, 29  
Обслуживание, 28

Все описания и иллюстрации, приведенные в настоящем руководстве, могут отличаться в зависимости от специфики национального рынка, для которого было произведено устройство. В результате между текстом руководства и вашим устройством могут иметься некоторые расхождения. Мы также не можем полностью исключить ошибки. Поэтому мы просим принять во внимание тот факт, что данные, иллюстрации и описания не могут служить основанием для предъявления претензий.

(C) 2009 BMW Motorrad  
Перепечатка настоящего  
Руководства целиком или  
по частям без письменного  
разрешения BMW Motorrad  
не допускается.